


# شمارش حیوانات

## Counting animals

 Zanele Buthelezi, Thembani Dladla, Clare Verbeek

 Rob Owen

 Marzieh Mohammadian Haghighi

 Persian / English

 Level 1

(imageless edition)



یک فیل دارد میرود که آب بنوشد.

...

One elephant is going to  
drink water.

دو زرافه دارند میروند که آب بنوشند.

...

Two giraffes are going to  
drink water.

سه بوفالو و چهار پرنده هم دارند میروند  
که آب بنوشند.

...

Three buffaloes and four  
birds are also going to drink  
water.

پنج آهو و شش گراز دارند به سمت آب  
راه می رَوَند.

...

Five impalas and six  
warthogs are walking to the  
water.

هفت گورخر دازند به سمت آب می دوند.

...

Seven zebras are running to  
the water.

هشت قورباغه و نه ماهی دارند در آب  
شنا می کنند.

...

Eight frogs and nine fish are  
swimming in the water.

یک شیر غُرش کرد. او هم می خواهد آب  
بنوشد. چه کسی از شیر ترسیده است؟

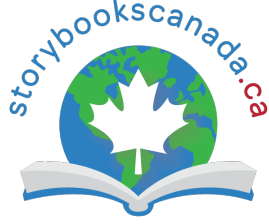
...

One lion roars. He also wants  
to drink. Who is afraid of the  
lion?

یک فیل دارد با شیر آب می نوشد.

...

One elephant is drinking  
water with the lion.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

شمارش حيوانات

## Counting animals

Written by: Zanele Buthelezi, Them bani Dladla, Clare Verbeek

Illustrated by: Rob Owen

Translated by: (fa) Marzieh Mohammadian Haghighi

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).